

21 -06- 2005

*23*

Elo Matsi

## ***OÜ BALTLAB***

*Majandusaasta aruanne  
31. detsembril 2004 lõppenud  
majandusaasta kohta*

# OÜ BALTLAB

21-06-2005

## MAJANDUSAASTA ARUANNE

---

|                                                                   |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Majandusaasta algus                                               | 1. jaanuar 2004                                                           |
| Majandusaasta lõpp                                                | 31. detsember 2004                                                        |
| Äriühingu nimetus                                                 | OÜ BALTLAB                                                                |
| Äriregistri number                                                | 10137875                                                                  |
| Aadress                                                           | Pärnu mnt.45<br>Tallinn, 10119                                            |
| Telefon                                                           | +372 6800 744                                                             |
| Faks                                                              | +372 6800 799                                                             |
| E-mail                                                            | baltlab@kosmos.ee                                                         |
| Põhitegevusala                                                    | Filmide subtitreerimine                                                   |
| Audiitorkontroll                                                  | AS Deloitte & Touche Audit                                                |
| Dokumentide loetelu,<br>mis on lisatud<br>majandusaasta aruandele | Audiitori järeldusotsus<br>Kasumi jaotamise ettepanek<br>Osanike nimekiri |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>TEGEVUSARUANNE .....</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE .....</b>                        | <b>4</b>  |
| JUHATUSE DEKLARATSIOON .....                                     | 4         |
| BILANSID .....                                                   | 5         |
| KASUMIARUANDED .....                                             | 6         |
| RAHAVOOGUDE ARUANDED .....                                       | 7         |
| OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE .....                               | 8         |
| <b>RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD .....</b>                  | <b>9</b>  |
| LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED .....                       | 9         |
| LISA 2. MATERIAALNE PÕHIVARA .....                               | 13        |
| LISA 3. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA .....                  | 14        |
| LISA 4. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD ..... | 15        |
| LISA 5. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT .....               | 15        |
| LISA 6. PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED .....                        | 16        |
| LISA 7. OSAKAPITAL .....                                         | 17        |
| LISA 8. MÜÜGITULU .....                                          | 17        |
| LISA 9. TEHINGUD SEOTUD OSAPOOLTEGA .....                        | 17        |
| <b>JUHATUSE ALLKIRJAD .....</b>                                  | <b>19</b> |
| <b>AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS .....</b>                             | <b>20</b> |
| <b>KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK .....</b>                          | <b>21</b> |
| <b>OSANIKE NIMEKIRI .....</b>                                    | <b>22</b> |

**TEGEVUSARUANNE**

21-06-2005

**31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

.....

OÜ BALTLAB põhitegevuseks on kinofilmide subtitreerimine laserpõletuse meetodil.

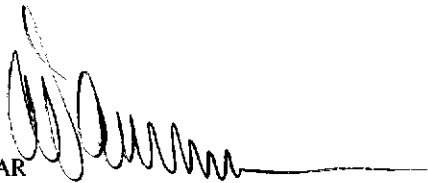
OÜ BALTLAB äritulud suurenesid 2004. aastal võrreldes 2003. aastaga 283 005 krooni võrra. Puhaskasum majandustegevusest oli 697 387 krooni.

OÜ BALTLAB töötajaskonna töötasu 2004.aastal oli 1 063 637 krooni ja keskmine töötajate arv oli üheksa. Tegevjuhi töötasu oli 235 350 krooni. OÜ BALTLAB juhatuse liikmed eraldi tasu 2004. majandusaastal ei saanud.

2004. aastal tugevnes konkurents Balti filmisubtiitri turul, avati konkureeriv lasersubtiitri labor Vilniuses. OÜ BALTLAB klientuur säilis tänu kvaliteetsele teenusele ning tõrgeteta tootmisele ja transpordile.

2005. aastast alustab OÜ BALTLAB subtitreerimise kompleksteenuse osutamist koos tõlke ja toimetamisega. Sellega seoses loodame käivet suurendada vähemalt 1 miljoni krooni võrra.

ALDO TAMMSAAR  
Tegevjuht



21-06-2005

JUHATUSE DEKLARATSIOON

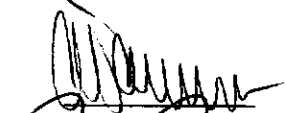
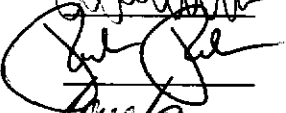
Juhatus on koostanud OÜ BALTLAB raamatupidamise aastaaruande 31. detsembril 2004 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti hea raamatupidamistava nõudeid ning see kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ BALTLAB finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine vastavalt Eesti hea raamatupidamistava nõuetele eeldab juhatuselt hinnangute andmist, mis mõjutavad OÜ BALTLAB varasid ja kohustusi aruandekuupäeva seisuga ning tulusid ja kulusid aruandeperioodil. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil OÜ BALTLAB seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Kajastatud majandustehingute lõplikud tulemused võivad erineda antud hinnangutest.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid aruande koostamise kuupäevani 6. jaanuar 2005.

Juhatuse hinnangul on OÜ BALTLAB jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

| Nimi              | Ametinimetus   | Allkiri                                                                              | Kuupäev         |
|-------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Aldo Tammsaar     | juhatuse liige |  | <u>18.02.05</u> |
| Peeter Rebane     | juhatuse liige |  | <u>22.02.05</u> |
| Jouko Ensio Jämsä | juhatuse liige |  | <u>18.02.05</u> |

| <b>VARAD</b>                       | <b>Lisa</b> | <b>31.12.2004<br/>EEK</b> | <b>31.12.2003<br/>EEK</b> |
|------------------------------------|-------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Käibevara</b>                   |             |                           |                           |
| Raha ja pangakontod                |             | 1 180 274                 | 2 034 384                 |
| Ostjatelt laekumata arved          |             | 284 795                   | 12 036                    |
| Grupi ettevõtjalt laekumata arved  | 9           | 293 820                   | 250 667                   |
| Muud lühiajalised nõuded           |             | 758                       | 791                       |
| Ettemaksed                         |             |                           |                           |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 4           | 441                       | 441                       |
| Tulevaste perioodide kulud         |             | 28 788                    | 3 068                     |
| Kokku                              |             | 29 229                    | 3 509                     |
| <b>Käibevara kokku</b>             |             | <b>1 788 876</b>          | <b>2 301 387</b>          |
| <b>Põhivara</b>                    |             |                           |                           |
| Materiaalne põhivara               | 2           |                           |                           |
| Masinad ja seadmed                 |             | 10 919 215                | 10 083 765                |
| Inventar                           |             | 23 000                    | 0                         |
| Akumuleeritud põhivara kulum       |             | -7 679 128                | -6 779 334                |
| <b>Põhivara kokku</b>              |             | <b>3 263 087</b>          | <b>3 304 431</b>          |
| <b>VARAD KOKKU</b>                 |             | <b>5 051 963</b>          | <b>5 605 818</b>          |

**KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**

**Lühiajalised kohustused**

|                                                              |   |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------|---|------------------|------------------|
| Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil | 6 | 1 099 574        | 987 404          |
| Ostjate ettemaksed teenuste eest                             |   | 11 097           | 61 132           |
| Võlad hankijatele                                            |   | 11 872           | 0                |
| Võlad grupi ettevõtjatele                                    | 9 | 14 614           | 22 276           |
| Maksuvõlad                                                   | 4 | 101 290          | 92 687           |
| Viitvõlad                                                    |   |                  |                  |
| Võlad töövõtjatele                                           |   | 155 957          | 155 045          |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                         |   | <b>1 394 404</b> | <b>1 318 544</b> |

**Pikaajalised kohustused**

|                                      |   |                  |                  |
|--------------------------------------|---|------------------|------------------|
| Kapitalirendi kohustused             | 6 | 793 687          | 1 309 979        |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b> |   | <b>793 687</b>   | <b>1 309 979</b> |
| <b>Kohustused kokku</b>              |   | <b>2 188 091</b> | <b>2 628 523</b> |

**Omakapital**

|                                       |   |                  |                  |
|---------------------------------------|---|------------------|------------------|
| Osakapital nimiväärtuses              | 7 | 90 000           | 90 000           |
| Kohustuslik reservkapital             |   | 9 000            | 9 000            |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum   |   | 2 067 485        | 2 229 269        |
| Aruandeaasta kasum                    |   | 697 387          | 649 026          |
| <b>Omakapital kokku</b>               |   | <b>2 863 872</b> | <b>2 977 295</b> |
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b> |   | <b>5 051 963</b> | <b>5 605 818</b> |

# OÜ BALTLAB

## KASUMIARUANDED 2004. JA 2003. AASTA KOHTA

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
Allkirjastatud ja identifitseeritud  
**SISSE TULNUD**  
21-06-2005  
Deloitte & Touche

|                                        | Lisa | 2004<br>EEK      | 2003<br>EEK      |
|----------------------------------------|------|------------------|------------------|
| <b>Äritulud</b>                        |      |                  |                  |
| Müügitulu                              | 8    | 4 337 792        | 4 050 950        |
| Muud äritulud                          |      | 0                | 3 837            |
| <b>Äritulud kokku</b>                  |      | <b>4 337 792</b> | <b>4 054 787</b> |
| <b>Ärikulud</b>                        |      |                  |                  |
| Mitmesugused tegevuskulud              |      | 868 672          | 637 601          |
| Tööjõu kulud                           |      |                  |                  |
| Palgakulu                              |      | 1 063 637        | 1 012 623        |
| Sotsiaalmaksud                         |      | 364 717          | 339 514          |
| Töötuskindlustusmaksud                 |      | 5 215            | 4 859            |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus      | 2    | 899 794          | 1 103 602        |
| Muud ärikulud                          |      | 288              | 12 255           |
| <b>Ärikulud kokku</b>                  |      | <b>3 202 323</b> | <b>3 110 454</b> |
| <b>Ärikasum</b>                        |      | <b>1 135 469</b> | <b>944 333</b>   |
| <b>Finantstulud ja -kulud</b>          |      |                  |                  |
| Intressikulud                          |      | -166 578         | -219 331         |
| Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest |      | 11 098           | -78 482          |
| Muud finantstulud ja -kulud            |      | 2 278            | 2 506            |
| <b>Finantstulud ja -kulud kokku</b>    |      | <b>- 153 202</b> | <b>- 295 307</b> |
| <b>Kasum enne tulumaksustamist</b>     |      | <b>982 267</b>   | <b>649 026</b>   |
| Tulumaks                               |      | 284 880          | 0                |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum</b>         |      | <b>697 387</b>   | <b>649 026</b>   |

# OÜ BALTLAB

## RAHAVOOGUDE ARUANDED 2004. JA 2003. AASTA KOHTA

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond

**Alkirjastatud ja identifitseeritud** **SISSE TULNUD**

21 -06- 2005

Deloitte & Touche

|                                                      | Lisa | 2004<br>EEK        | 2003<br>EEK        |
|------------------------------------------------------|------|--------------------|--------------------|
| <b>RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST</b>                        |      |                    |                    |
| Kasum enne tulumaksustamist                          |      | 982 267            | 649 026            |
| Kasumi teisendamine neto rahavooks<br>äritegevusest: |      |                    |                    |
| Materiaalse põhivara kulum ja väärtuse langus        | 2    | 899 794            | 1 103 602          |
| Intressitulu                                         |      | - 2 278            | - 2 506            |
| Intressikulu                                         |      | 166 578            | 219 331            |
| <br>Muutused käibevarades ja kohustustes:            |      |                    |                    |
| Nõuded ostjate vastu (sh grupi ettevõtjatele)        |      | - 315 912          | 655 741            |
| Muud lühiajalised nõuded                             |      | 33                 | 9 597              |
| Ettemaksed                                           |      | - 25 720           | - 2 692            |
| Ostjate ettemaksed teenuste eest                     |      | - 50 035           | 56 412             |
| Võlad hankijatele (sh grupi ettevõtjatele)           |      | 4 210              | - 2 053            |
| Maksuvõlad                                           | 4    | 8 603              | 5 655              |
| Viitvõlad                                            |      | 912                | 17 354             |
| Makstud tulumaks dividendidelt                       |      | - 284 880          | 0                  |
| <br><b>Rahavood äritegevusest kokku</b>              |      | <b>1 383 572</b>   | <b>2 709 467</b>   |
| <br><b>RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST</b>          |      |                    |                    |
| Materiaalse põhivara soetamine                       | 2    | - 858 450          | 0                  |
| s.h. kapitalirendiga soetatud põhivara (+)           | 3    | 835 450            | 0                  |
| Saadud intressid                                     |      | 2 278              | 2 506              |
| <br><b>Rahavood investeerimisteggevusest kokku</b>   |      | <b>- 20 722</b>    | <b>2 506</b>       |
| <br><b>RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST</b>         |      |                    |                    |
| Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed                   |      | - 1 239 572        | - 897 904          |
| Makstud intressid                                    |      | - 166 578          | - 219 331          |
| Makstud dividendid                                   |      | - 810 811          | 0                  |
| <br><b>Rahavood finantseerimisteggevusest kokku</b>  |      | <b>- 2 216 960</b> | <b>- 1 117 235</b> |
| <br><b>Rahavood kokku</b>                            |      | <b>- 854 110</b>   | <b>1 594 738</b>   |
| <br><b>RAHA AASTA ALGUSES</b>                        |      | <b>2 034 384</b>   | <b>439 646</b>     |
| <b>RAHA AASTA LÕPUS</b>                              |      | <b>1 180 274</b>   | <b>2 034 384</b>   |



# OÜ BALTLAB

## OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE 2004. JA 2003. AASTA KOHTA

Tallinn, Linnakohus  
Allkirjastatud identifikatsioonikomisjoni osakond  
**SISSE TULNUD**  
Deloitte & Touche 21-06-2005

|                                                                    | Osa-<br>kapital<br>EEK | Reservid<br>EEK | Eelmiste<br>perioodide<br>jaotamata<br>kasum<br>EEK | Aruande-<br>aasta<br>kasum<br>(kahjum)<br>EEK | Kokku<br>EEK     |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------|
| <b>31. detsember 2002</b>                                          | <b>90 000</b>          | <b>9 000</b>    | <b>2 518 161</b>                                    | <b>- 288 892</b>                              | <b>2 328 269</b> |
| Arvestuspõhimõtete<br>muutuste mõju                                | 0                      | 0               | 45 105                                              | - 45 105                                      | 0                |
| <b>Korrigeeritud</b>                                               |                        |                 |                                                     |                                               |                  |
| <b>31. detsember 2002</b>                                          | <b>90 000</b>          | <b>9 000</b>    | <b>2 563 266</b>                                    | <b>- 333 997</b>                              | <b>2 328 269</b> |
| Aruandeaasta kahjumi<br>suunamine eelmiste<br>perioodide kasumisse | 0                      | 0               | -333 997                                            | 333 997                                       | 0                |
| Aruandeaasta kasum                                                 | 0                      | 0               | 0                                                   | 649 026                                       | <b>649 026</b>   |
| <b>31. detsember 2003</b>                                          | <b>90 000</b>          | <b>9 000</b>    | <b>2 229 269</b>                                    | <b>649 026</b>                                | <b>2 977 295</b> |
| Aruandeaasta kasumi<br>suunamine eelmiste<br>perioodide kasumisse  | 0                      | 0               | 649 026                                             | -649 026                                      | 0                |
| Väljakuulutatud<br>dividendid                                      | 0                      | 0               | - 810 810                                           | 0                                             | <b>- 810 811</b> |
| Aruandeaasta kasum                                                 | 0                      | 0               | 0                                                   | 697 387                                       | <b>697 387</b>   |
| <b>31. detsember 2004</b>                                          | <b>90 000</b>          | <b>9 000</b>    | <b>2 067 485</b>                                    | <b>697 387</b>                                | <b>2 863 872</b> |

Osakapitali kohta on toodud täiendavat informatsiooni raamatupidamise aastaaruande lisas 7.

**LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED**

OÜ BALTLAB (edaspidi ka "Ettevõte") 2004. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud 1. jaanuaril 2003. aastal jõustunud raamatupidamise seadusega ja mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides, kui ei ole eraldi viidatud mõnele teisele mõõtühikule.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud soetusmaksumuse printsiibil.

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

**Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine**

Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mitte-monetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud välisvaluutakursside alusel. Kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes saldeerituna.

**Finantsvarad ja -kohustused**

Finantsvaradeks loetakse raha, ostjatelt laekumata arveid, viitlaekumisi, muid lühiajalisi nõudeid. Finantskohustusteks loetakse hankijatele tasumata arveid, viitvõlgasid, muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantsvarad ja -kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või -kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või -kohustusega otseselt seotud kulutusi.

Finantsvarad ja -kohustused kajastatakse bilansis hetkel, mil Ettevõttele läheb üle omandiõigus vastavalt finantsvara või -kohustuse lepingu tingimustele.

**Ostjatelt laekumata arved**

Kui nõuete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust bilansireal "Ebatõenäoliselt laekuvad arved" ning vastavat kulu kasumiaruande real "Mitmesugused tegevuskulud". Nõuded, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, on hinnatud lootusetuks ning bilansist välja kantud. Aruandeperioodil laekunud, kuid eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud samal kulukirjel vastukandena.

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD****31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA****Materiaalne põhivara**

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja muudest põhivara kasutuselevõtuga otseselt seonduvatest väljaminekuteist.

Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Kuluminorm määratakse igale materiaalse põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast järgnevalt:

- seadmed – 15 % aastas;
- mootorsõidukid – 15 % aastas.

Materiaalse põhivara parandused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui nendega seoses viiakse konkreetse vara omadused kvalitatiivselt uuele tasemele või kui on võimalik tõestada, et tehtud kulutustega vastavuses olevad tulud tekivad olulises osas tulevastel perioodidel. Jooksvad remonditööd on kajastatud perioodikuluna.

**Kohustused**

Pikaajaliste kohustustena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg on hiljem kui üks aasta peale bilansikuupäeva. Ülejäänud kohustused on kajastatud lühiajalistena.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustuseks, on avalikustatud aastaaruande lisades potentsiaalsete kohustustena.

**Reservid**

Vastavalt Äriseadustiku nõuetele on kajastatud kohustuslik reservkapital, mis moodustatakse puhaskasumist tehtavatest eraldistest. Iga-aastase eraldise suurus peab olema vähemalt 1/20 aruandeaasta kinnitatud puhaskasumist kuni reservkapital moodustab vähemalt 1/10 osakapitalist. Seisuga 31. detsember 2004 on Ettevõtte kohustuslik reservkapital täielikult moodustatud.

**Tulude arvestus**

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil. Müügitulu kajastab müüidud kaupade ja teenuste eest saadavaid summasid, millest on maha arvestatud hinnaalandid ja tagastatud kaubad.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

**Rendiarvestus**

Kapitalirendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud renditehinguid käsitletakse kasutusrendina.

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2004 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

*Ettevõtte rentnikuna*

Rentnik kajastab rendi jõustumisel kapitalirendi oma bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Vastav kohustus rendileandjale kajastatakse bilansis kapitalirendikohustusena. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile nii, et intressimäär oleks igal ajahetkel rendiperioodi jooksul kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Finantskulud kajastatakse tekkepõhiselt kasumiaruandes, välja arvatud juhul, kui need finantskulud on otseselt seostatavad konkreetse vara soetamisega. Sel juhul kapitaliseeritakse finantskulud vastavalt Ettevõtte üldiste põhimõtete laenukulude arvestamise kohta.

Rendiperioodi jooksul tasutavad maksed kajastatakse kuluna ühtlaselt kogu rendiperioodi jooksul, sõltumata sellest, millal maksed tegelikult aset leiavad.

**Raha ja rahavood**

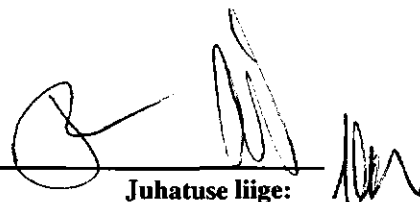
Bilansis kajastatud "Raha ja pangakontod" sisaldavad kassa, pangakontode, lühiajaliste pangadeposiitide saldosid.

Äritegevuse rahavood on koostatud kasutades kaudset meetodit. Investeeringu- ja finantseerimistegevuse rahavood on esitatud aruandeperioodi brutolaekumiste ja -väljamaksetena.

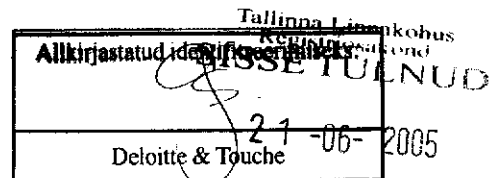
**Bilansipäevajärgsed sündmused**

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansipäeva ja juhatuse poolt aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või eelnevatel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud raamatupidamise aastaaruande lisades.



# OÜ BALTLAB



## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD 31. DETSEMBRIL 2004 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

### Algsaldode korrigeerimine

2004. aastal on alltoodud 2003. aasta saldod seoses arvestuspõhimõtete täpsustamisega korrigeeritud järgnevalt:

|                                        | Algsaldo<br>EEK | Korrigeerimine<br>EEK | Korrigeeritud<br>algsaldo<br>EEK |
|----------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------------------------------|
| Ostjatelt laekumata<br>arved           | 262 703         | - 250 667             | 12 036                           |
| Grupi ettevõtjatelt<br>laekumata arved | 0               | 250 667               | 250 667                          |
| Võlad hankijatele                      | 22 276          | - 22 276              | 0                                |
| Võlad grupi ettevõtjatele              | 0               | 22 276                | 22 276                           |

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

**LISA 2. MATERIAALNE PÕHIVARA**

Materiaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

|                            | <b>Masinad<br/>ja seadmed<br/>EEK</b> | <b>Inventar<br/>EEK</b> | <b>Kokku<br/>EEK</b> |
|----------------------------|---------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>Soetusmaksumus</b>      |                                       |                         |                      |
| 31. detsember 2002         | 10 083 765                            | 0                       | 10 083 765           |
| 31. detsember 2003         | 10 083 765                            | 0                       | 10 083 765           |
| Soetamine                  | 835 450                               | 23 000                  | 858 450              |
| 31. detsember 2004         | 10 919 215                            | 23 000                  | 10 942 215           |
| <b>Akumuleeritud kulum</b> |                                       |                         |                      |
| 31. detsember 2002         | 5 675 732                             | 0                       | 5 675 732            |
| Kulum                      | 1 103 602                             | 0                       | 1 103 602            |
| 31. detsember 2003         | 6 779 334                             | 0                       | 6 779 334            |
| Kulum                      | 897 494                               | 2 300                   | 899 794              |
| 31. detsember 2004         | 7 676 828                             | 2 300                   | 7 679 128            |
| <b>Jääkmaksumus</b>        |                                       |                         |                      |
| 31. detsember 2003         | 3 304 431                             | 0                       | 3 304 431            |
| 31. detsember 2004         | 3 242 387                             | 20 700                  | 3 263 087            |

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2004 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

**LISA 3. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA**

Kapitalirendiga soetatud põhivarad on alljärgnevad:

|                            | <b>Masinad<br/>ja<br/>seadmed<br/>EEK</b> |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Soetusmaksumus</b>      |                                           |
| 31. detsember 2003         | 5 287 089                                 |
| Soetamine                  | 835 450                                   |
| <b>31. detsember 2004</b>  | <b>6 122 539</b>                          |
| <b>Akumuleeritud kulum</b> |                                           |
| 31. detsember 2003         | 1 982 658                                 |
| Kulum                      | 897 494                                   |
| <b>31. detsember 2004</b>  | <b>2 880 152</b>                          |
| <b>Jääkmaksumus</b>        |                                           |
| 31. detsember 2003         | 3 304 431                                 |
| 31. detsember 2004         | 3 242 387                                 |

Kapitalirendi kohustused on esitatud raamatupidamise aastaaruande lisas 6.

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

**LISA 4. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD**

Maksude ettemaksete ja tagasinõuete ning maksuvõlgade saldod on kajastatud alljärgnevalt:

|                                           | <b>31.12.2004</b> | <b>31.12.2003</b> |
|-------------------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                           | <b>EEK</b>        | <b>EEK</b>        |
| <b>Maksude ettemaksed</b>                 |                   |                   |
| Kinnipeetud tulumaksu intresside ettemaks | 441               | 441               |
| <b>Kokku</b>                              | <b>441</b>        | <b>441</b>        |
| <b>Maksuvõlad</b>                         |                   |                   |
| Kinnipeetud tulumaks                      | 28 530            | 27 887            |
| Sotsiaalmaks                              | 41 457            | 38 756            |
| Käibemaks                                 | 27 555            | 23 284            |
| Töötuskindlustusmakse                     | 1 690             | 1 553             |
| Erisoodustuse tulumaks                    | 1 527             | 703               |
| Kogumispensioni makse                     | 531               | 504               |
| <b>Kokku</b>                              | <b>101 290</b>    | <b>92 687</b>     |

**LISA 5. POTENTSIAALNE TULUMAKS DIVIDENDIDELT**

Kehtiva tulumaksuseaduse alusel ei maksa Eestis registreeritud äriühing tulumaksu mitte teenitud, vaid jaotatud kasumilt. Nimetatud seaduse § 50 alusel maksustatakse alates 2003. aasta 1. jaanuarist äriühingu poolt väljamakstud dividendid tulumaksuga olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 24/76 väljamakstud dividendi summalt.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust Ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali dividendidena väljamaksmisel. Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31. detsember 2004 moodustas 2 764 872 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 873 117 krooni.



**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**  
**31. DETSEMBRIL 2004 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA**

21-06-2005

**LISA 6. PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED**

Ettevõtte on alljärgnevad pikaajalised võlakohustused:

|                                                                                                                                                                                        | 31.12.2004<br>EEK | 31.12.2003<br>EEK |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Hansa Liising 0018272L<br>Kapitalirendi leping intressiga 6 kuu EURIBOR + 5,10%,<br>igakuine makse põhiosa pluss intress 84 129 krooni,<br>alusvaluuta EUR<br>Lõpptähtaeg: aprill 2006 | 1 259 595         | 2 105 263         |
| Hansa Liising 0018273L<br>Kapitalirendi leping intressiga 6 kuu EURIBOR + 5,10%,<br>igakuine makse põhiosa pluss intress 12 853 krooni,<br>alusvaluuta EEK<br>Lõpptähtaeg: aprill 2005 | 50 387            | 192 120           |
| Hansa Liising 0073268L<br>Liisinguleping intressiga 6% aastas,<br>igakuine makse põhiosa pluss intress 12 608 krooni,<br>alusvaluuta EEK<br>Lõpptähtaeg: märts 2008                    | 583 279           | 0                 |
| <b>Võlakohustused kokku</b>                                                                                                                                                            | <b>1 893 261</b>  | <b>2 297 383</b>  |
| Sealhulgas lühiajaline osa                                                                                                                                                             | 1 099 574         | 987 404           |
| <b>Pikaajaline osa</b>                                                                                                                                                                 | <b>793 687</b>    | <b>1 309 979</b>  |

Ülaltoodud võlakohustuste tagasimaksed jagunevad alljärgnevalt:

|              | EEK              |
|--------------|------------------|
| Alla 1 aasta | 1 099 574        |
| 1-5 aastat   | 793 687          |
| <b>Kokku</b> | <b>1 893 261</b> |

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**

**31. DETSEMBRIL 2004 LÕPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA.....**

**LISA 7. OSAKAPITAL**

Seisuga 31. detsember 2003 ja 2004 on Ettevõtte osakapital 90 000 krooni, mis jaguneb kolmeks osaks nimiväärtusega 30 000 krooni.

**LISA 8. MÜÜGITULU**

Müügitulu jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

|              | <b>2004<br/>EEK</b> | <b>2003<br/>EEK</b> |
|--------------|---------------------|---------------------|
| Eesti        | 2 422 734           | 2 300 225           |
| Läti         | 1 915 058           | 1 578 300           |
| Leedu        | 0                   | 172 425             |
| <b>Kokku</b> | <b>4 337 792</b>    | <b>4 050 950</b>    |

Ettevõtte kogu käive moodustub filmide subtitreerimisest

**LISA 9. TEHINGUD SEOTUD OSAPOOLTEGA**

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid osanikega, juhatuse liikmetega töötajate, nende lähisugulastega ja ettevõtetega, milles nad omavad olulist osalust.

Seotud osapooltega toimunud tehingud on kajastatud järgnevalt:

|                                  | <b>2004<br/>EEK</b> | <b>2003<br/>EEK</b> |
|----------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Müügitulu</b>                 |                     |                     |
| MPDE AS                          | 2 037 830           | 1 855 080           |
| OÜ BDG Film                      | 117 000             | 359 695             |
| SIA BDG Filma                    | 0                   | 161 969             |
| UAB BDG Filmai                   | 0                   | 172 426             |
| <b>Kokku</b>                     | <b>2 154 830</b>    | <b>2 549 170</b>    |
| <b>Mitmesugused tegevuskulud</b> |                     |                     |
| MPDE AS                          | 139 895             | 296 633             |
| <b>Kokku</b>                     | <b>139 895</b>      | <b>296 633</b>      |
| <b>Makstud dividendid</b>        |                     |                     |
| MPDE AS                          | 270 270             | 0                   |
| OÜ BDG Film                      | 270 270             | 0                   |
| Jouko Ensio Jämsä                | 270 270             | 0                   |
| <b>Kokku</b>                     | <b>810 810</b>      | <b>0</b>            |

# OÜ BALTLAB

## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD 31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA KOHTA

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Allkirjastatud/identifitseerimiseks:    |
| Tallinna Linnakohtus<br>Registriosakond |
| <b>SISSE TULNUD</b>                     |
| Deloitte & Touche                       |
| 21-06-2005                              |

Saldod seotud osapooltega on kajastatud järgnevalt:

|                        | 31.12.2004<br>EEK | 31.12.2003<br>EEK |
|------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Laekumata arved</b> |                   |                   |
| MPDE AS                | 269 748           | 97 232            |
| OÜ BDG Film            | 24 072            | 94 695            |
| SIA BDG Filmai         | 0                 | 58 740            |
| <b>Kokku</b>           | <b>293 820</b>    | <b>250 667</b>    |
| <b>Tasumata arved</b>  |                   |                   |
| MPDE AS                | 14 614            | 22 276            |
| <b>Kokku</b>           | <b>14 614</b>     | <b>22 276</b>     |

\* \* \*

## JUHATUSE ALLKIRJAD

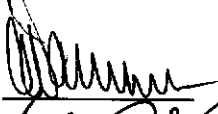
21-06-2005

31. DETSEMBRIL 2004 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus on 6. jaanuaril 2005 koostanud OÜ BALTLAB tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande.

OÜ BALTLAB juhatus on majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, juhatuse ettepaneku kasumi jaotamise kohta ning audiitori järeldusotsuse läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik juhatuse liikmed.

| Nimi          | Ametinimetus   | Allkiri                                                                             | Kuupäev  |
|---------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Aldo Tammsaar | juhatuse liige |   | 18.02.05 |
| Peeter Rebane | juhatuse liige |  | 22.02.05 |
| Jouko Jämsä   | juhatuse liige |  | 18.02.05 |

## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

OÜ BALTLAB osanikele:

Oleme auditeerinud OÜ BALTLAB (edaspidi "Ettevõte") 31. detsembril 2004 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Selle aruande õigsuse eest vastutab Ettevõtte juhatus. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame raamatupidamise aastaaruande kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Eesti Auditeerimiseeskirjale. Nimetatud eeskirja kohaselt planeerime ja viime auditi läbi saamaks piisavat kinnitust asjaolule, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Audit hõlmab tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad, väljavõtetist kontrolli. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtetele ja juhtkonna poolt tehtud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt Ettevõtte finantsolukorda seisuga 31. detsember 2004, aruandeaasta majandustulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti raamatupidamise seadusega ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega.



Veiko Hintsov  
Vannutatud audiitor  
6. jaanuar 2005

Deloitte & Touche

AS Deloitte & Touche Audit

**KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK**

21-06-2005

OÜ BALTLAB juhatus teeb ettepaneku jaotada 2004. aasta puhaskasum summas 697 387 krooni järgnevalt:

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Dividendideks                          | 600 000 krooni, |
| eelmiste perioodide jaotamata kasumiks | 97 387 krooni.  |

6. jaanuar 2005



Aldo Tammsaar  
Juhatuse liige

Seisuga 6.01.2005.a. on OÜ BALTLAB (reg.nr. 10137875) osanike nimekiri alljärgnev:

AS MPDE / Reg.nr.10193098 / Pärnu mnt.45, Tallinn

Osalus 33,3%, osa nimiväärtus 30 000 krooni, omandatud 21.10.1996

OÜ BDG Holdings / Reg.nr.10341133 / Vana-Posti 8, Tallinn

Osalus 33,3%, osa nimiväärtus 30 000 krooni, omandatud 10.05.1998

Jouko Ensio Jämsä / Isikukood 070252 – 043X / Kerava, Soome Vabariik

Osalus 33,3%, osa nimiväärtus 30 000 krooni, omandatud 21.10.1996